



## P R E F A C E.

---

**T**HE present volume completes the work proposed by the Prince Society of a translation into English of the VOYAGES OF CHAMPLAIN. It includes the journals issued in 1604, 1613, and 1619, and covers fifteen years of his residence and explorations in New France.

At a later period, in 1632, Champlain published, in a single volume, an abridgment of the issues above mentioned, containing likewise a continuation of his journal down to 1631. This continuation covers thirteen additional years. But it is to be observed that the events recorded in the journal of these later years are immediately connected with the progress and local interests of the French colony at Quebec. This last work of the great explorer is of primary importance and value as constituting original material for the early history of Canada, and a translation of it into English would doubtless be highly appreciated by the local historian. A complete narrative of these events, however, together with a large amount